ИЗГОТОВИТЕЛЬ:  FOSHAN COXO Medical Instruments Co. Ltd

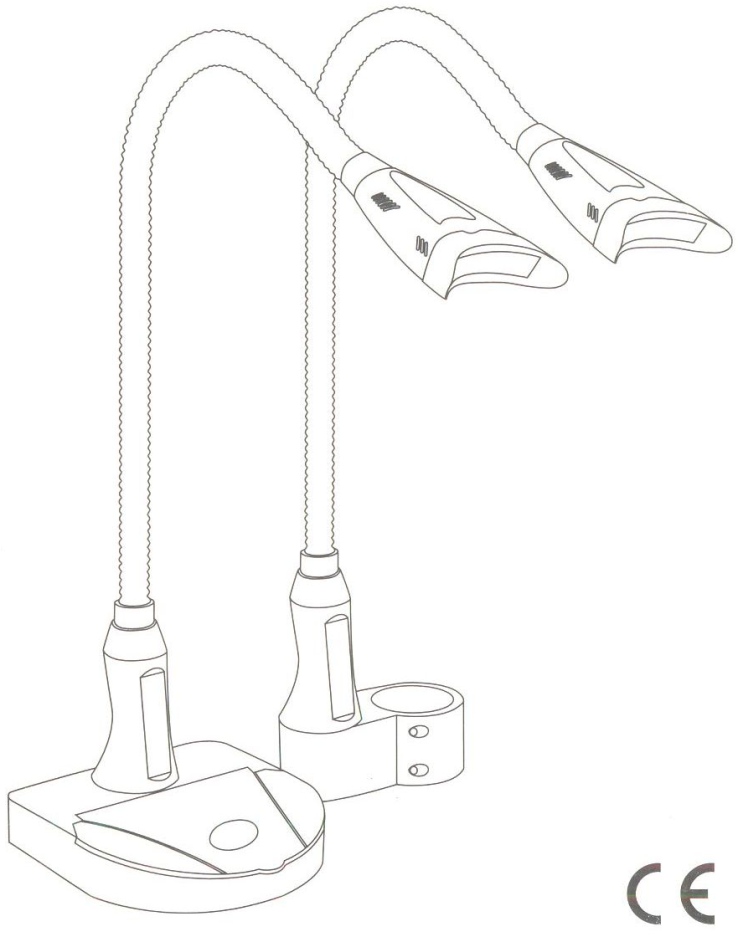
(Фошан «**COXO**»Медикал Инструментс Ко. Лтд)

Адрес: 21, Вулфенг Си Роуд, Фошан, Гуандун, Китай

ɜ玼ɠČ Велканг Лтд.

Адрес: Номер «В», 29, Харли-Стрит, Лондон, W1G9QR, Великобритания

**СОХО®**

****

**Ускоритель отбеливания зубной эмали**

**ИНСТРУКЦИЯ**

**С-Брайт – II**

**С-Брайт – II b**

ФОШАН «**СОХО**» МЕДИКАЛ ИНСТРУМЕНТС КО. ЛТД.

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Целевое назначение/показания 1**

**Введение 1**

**Принцип действия 1**

**Характеристики 1**

**Неблагоприятные реакции 1**

**Меры предосторожности 2**

**Техническое описание 3**

**Комплектация 4**

**Установка 5**

**Порядок работы 6**

**Руководство к пульту дистанционного управления 8**

**Процедура обработки 9**

**Меры предосторожности 10**

**Применимость процедур 10**

**Устранение неполадок 11**

**Обслуживание и ремонт 11**

**Гарантия 12**

**Условные обозначения 13**

**Целевое назначение/показания**

Ускоритель отбеливания зубной эмали С-Брайт – II использует сильное голубое светодиодное излучение с особой длиной волны (в диапазоне 420 – 490 нм); это излучение активизирует отбеливатель зубной эмали, который окисляет пигментные пятна как на поверхности зуба, так и в глубоких слоях дентина, обеспечивая эффект отбеливания зуба.

**Введение**

Поздравляем Вас с покупкой С-Брайт – II! Прежде, чем использовать данный товар, пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по установке, применению и уходу. Сохраняйте настоящую инструкцию в качестве справочного пособия по использованию Вашего ускорителя отбеливания зубной эмали.

**Принцип действия**

Ускоритель отбеливания зубной эмали С-Брайтиспользует сильное голубое и фиолетовое светодиодное излучение с особой длиной волны (в диапазоне 420 – 490 нм); это излучение активизирует отбеливатель зубной эмали, который окисляет пигментные пятна как на поверхности зуба, так и в глубоких слоях дентина, обеспечивая эффект отбеливания зуба.

**Характеристики**

1. Изысканный дизайн и конструкция в форме настольной лампы.
2. Тонкую гибкую подставку можно согнуть в любое положение.
3. Уникальная полукруглая форма головки, верхние и нижние зубы отбеливаются одновременно.
4. 3-х светодиодное мощное излучение, охлаждение при помощи вентилятора.
5. Благодаря использованию двух разных видов светодиодов, широкий спектр излучения подходит для большего количества брендов отбеливающих зубных гелей.
6. Регулируемый таймер на 5 – 30 минут с цифровым индикатором и аудиосигналом.
7. Установка при помощи высокочувствительного инфракрасного пульта дистанционного управления.
8. Светодиодный экран показывает всю информацию, управление чрезвычайно простое.
9. В наличии интегрированный тип.

**Неблагоприятные реакции**

Не выявлены.

1**Меры предосторожности**

Перед применением пользователь должен определить пригодность товара для использования в соответствии с целевым назначением. Пользователь берет на себя все риски и ответственность в связи с таким использованием.

* Ускоритель отбеливания зубной эмали С-Брайт – II должен использоваться только практикующим специалистом, имеющим надлежащую лицензию.
* Производитель не несет ответственности за неправильное функционирование, повреждение или случаи нанесения телесных повреждений в связи с неправильным обслуживанием или ремонтом ускорителя отбеливания зубной эмали сторонними организациями.
* Перед подключением к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует предусмотренному диапазону напряжения. Несоответствие напряжения может вывести прибор из строя и причинить вред пациенту и /или сотруднику.
* После установки пользователь должен проверить стабильность оборудования. Мы не рекомендуем использование С-Брайт – II для пациентов с вживленным кардиостимулятором (или другим электроприбором), из соображений безопасности.
* Не погружайте С-Брайт – II ни в какие жидкости.
* С-Брайт – II следует хранить при нормальной температуре (ниже 70°С) и влажности.
* Не использовать вблизи воспламеняющихся веществ.
* Не смотреть на свет без защитных очков: это опасно для глаз. Во время работы пациент должен надеть защитные очки, чтобы избежать вредного воздействия на глаза.
* Угол изгиба при использовании не должен превышать 90° или легко достигаемого изгиба, в противном случае возможен шум в будущем.

2

**Техническое описание**

Ускоритель отбеливания зубной эмали С-Брайт – II относится к следующей категории медицинского оборудования:

* Класс защиты от поражения электрическим током: Класс II
* Защита от поражения электрическим током Тип Б
* Период беспрерывной работы
* Защита от проникновения жидкостей не защищен
* Температурный режим: Рабочая температура: +10°С - +40°С

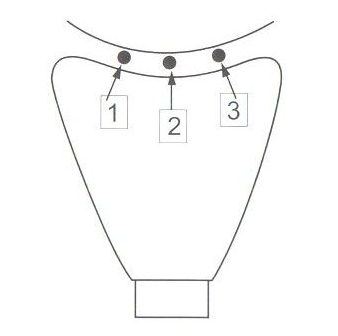
Температура хранения: - 20°С - +70°С

* Относительная влажность от 10% до 90%, неконденсирующаяся влажность

Технические данные:

1. Потребляемое электропитание: 120-240В, переменный ток, 50/60 Гц
2. Световой ресурс: светодиоды высокой мощности - 3.
3. Длина волны: 420 – 490 нм
4. Интенсивность света: 3-х кратная интенсивность, макс. > 3000 мВт/см2
5. Регулируемый таймер: 5-30 минут
6. Максимальный радиус действия: 50 см
7. Высокий уровень постоянства светодиодного выхода:

|  |  |
| --- | --- |
| Расстояние между зубами и световым излучателем (мм) | Уровень постоянства светодиодного выхода (п. 1 – п. 3) |
| 10 мм | Свыше 95 % |
| 20 мм | Свыше 90 % |
| 40 мм | Свыше 80 % |
| 50 мм | Свыше 75 % |

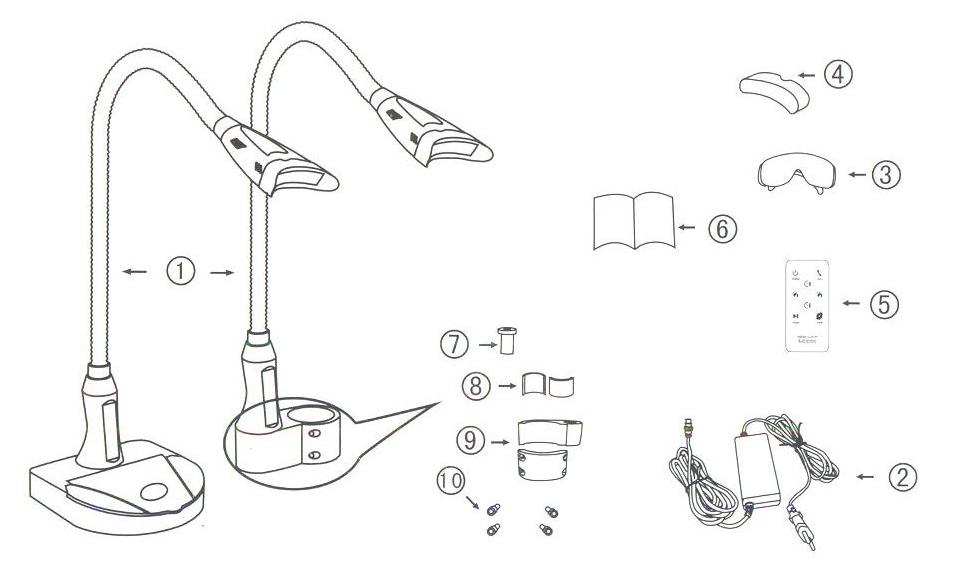


3

**Комплектация**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Прибор **С-Брайт – II / С-Брайт – II b** | 1 шт |
| 2 | Сетевой адаптер | 1 шт |
| 3 | Защитные очки | 2 шт |
| 4 | Манжета | 10 шт |
| 5 | Пульт дистанционного управления | 1 шт |
| 6 | Руководство по эксплуатации | 1 шт |
| 7 | Пластиковая прокладка | 1 шт |
| 8 | Пластиковое полукольцо | 2 шт |
| 9 | Часть фиксирующего кольца | 2 шт |
| 10 | Шурупы с шестигранной головкой | 4 шт |

**Примечание**: позициями 7, 8,9 10 комплектуется только прибор С-Брайт – II b.

****

4

**С-Брайт – II b**

**Установка**

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. Зажмите основной кронштейн прибора двумя частями фиксирующего кольца, поместив пластиковые полукольца между ними. |
|  | 2. Зафиксируйте четырьмя шурупами с шестигранной головкой. |
|  | 3. Поместите прибор С-Брайт – II b в отверстие фиксирующей подставки. |
|  | 4. Подсоедините разъем сетевого адаптера и зафиксируйте движением против часовой стрелки. |

5

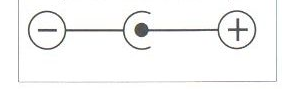
**Порядок работы**

**Подключение ускорителя отбеливания зубной эмали:**

Подключите Ускоритель отбеливания зубной эмали к сети согласно схеме:

Подключение к сети прямого тока

(прямой ток 12В/ 3А)



|  |  |
| --- | --- |
| *ə玼ɠü* |  |
| подключение при креплении на стационарной поверхности | подключение при креплении на кронштейне стоматологического оборудования |

**Порядок работы Ускорителя отбеливания зубной эмали:**

1. Кнопка **«POWER»** («СЕТЬ»): нажмите кнопку «СЕТЬ», выбрав положение **on** («включено»)/ **off** («выключено»); нажмите кнопку «**START**» («СТАРТ») для начала/окончания работы.
2. Кнопка **«PAUSE»** («ПАУЗА»): нажатием кнопки «ПАУЗА» во время работы можно остановить отсчет времени и выходной световой сигнал, на дисплее светодиодного индикатора будет высвечиваться оставшееся время отбеливания.
3. Кнопка **«TIME»** («ВРЕМЯ»): используйте кнопку «ВРЕМЯ» для установки времени отбеливания до начала работы: установка «добавить/сократить» на 5 минут, диапазон установки времени от 5 до 30 мин.
4. Кнопка **«LIGHT»** («СВЕТ»): используйте кнопку «СВЕТ» для установки светового индикатора режима отбеливания до начала работы: установка одного из трех режимов: «**LOW**»(«НИЗКИЙ»), «**MID**»(«СРЕДНИЙ»), «**HIGH**»(«ВЫСОКИЙ»).

6

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Инфракрасный порт пульта дистанционного управления |
|  | Дисплей светодиодного индикатора (время отбеливания) |
|  |
|  | Световой индикатор режима отбеливания |
| Кнопка **«LIGHT»** («СВЕТ») |  |
|  |
| Кнопка **«TIME»** («ВРЕМЯ») |
| Кнопка **«PAUSE»** («ПАУЗА») | Кнопка «**START**» («СТАРТ») |
|  |
| Кнопка **«POWER»** («СЕТЬ») |
|  |



7

**Руководство к пульту дистанционного управления**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Кнопка **«POWER»** («СЕТЬ»): **on** («включено»)/ **off** («выключено») |  | Кнопка **«CALL»** («ВЫЗОВ») |
| Кнопка **«TIME»** («ВРЕМЯ») (+) |  |
| Кнопка **«LIGHT»** («СВЕТ»)(-) | Кнопка **«LIGHT»** («СВЕТ»)(+) |
|  | Кнопка **«MINUTE»** («МИНУТЫ») (-) |
|  |
| Кнопка **«PAUSE»** («ПАУЗА») | Кнопка «**START**» («СТАРТ») |
|  |  |

1. Кнопка **«CALL»** («ВЫЗОВ»): проинструктируйте пациента нажимать эту кнопку в случае необходимости вызвать Вас в любой момент во время процедуры. при нажатии этой кнопки прибор издает громкий звуковой сигнал; для отключения сигнала следует повторно нажать кнопку **«CALL»** («ВЫЗОВ»).
2. Кнопка **«TIME»** («ВРЕМЯ»): устанавливайте кнопками ɚ﷜ɢü время отбеливания в режиме паузы: «добавить/сократить» время на 1 минуту, диапазон установки времени от 5 до 30 мин.
3. Кнопка **«LIGHT»** («СВЕТ»): используйте кнопки ɜ﷜ɢü для установки светового индикатора режима отбеливания до начала работы: установка одного из трех режимов: «**LOW**»(«НИЗКИЙ»), «**MID**»(«СРЕДНИЙ»), «**HIGH**»(«ВЫСОКИЙ»).

Примечание: Эффективная дистанция действия пульта дистанционного управления – 5 м, угол приема – ок. 45°.

8**Процедура обработки**

1. До начала работы стоматолог должен произвести осмотр ротовой полости и провести беседу с пациентом.
2. Оценить и задокументировать оттенок зубов пациента до процедуры отбеливания. Возможно также зафиксировать оттенок зубов пациента до процедуры отбеливания, сфотографировав их.
3. Отполировать поверхность зубов пастой на основе порошка пемзы, разведенной небольшим количеством воды. Дать пациенту возможность прополоскать рот и высушить поверхность зубов.
4. Ввести расширитель губ и убедиться, что он не доставляет пациенту дискомфорта.
5. Ввести абсорбирующие ватные тампоны с внутренней стороны щеки, смазать поверхность губ маслом, надеть салфетку.
6. Нанести на десну защитную зубную прокладку толщиною 2-4 мм и дополнительно 0,5 мм под десну. Стоматолог и пациент должны надеть защитные очки. Отрегулировать положение лампы вертикально по отношению к поверхности зубов пациента. Включите «сеть» предварительно на 10 – 30 секунд для затвердевания защитной зубной прокладки. Включите свет, направив его на зубы, чтобы убедиться, что прокладка застыла настолько, чтобы защитить десны.
7. Смешайте перекись водорода с отбеливающим порошком до образования пасты (паста не должна стекать или капать со щетки).
8. Нанесите отбеливающий гель (пасту) на поверхность 16 или более сухих зубов слоем толщиной 2 – 3 мм.
9. Отрегулируйте положение ускорителя отбеливания зубной эмали и выберите нужный режим (интенсивность света и время, соответственно).
10. Предположим, время обработки – 8 или 10 минут. Включите свет. Прибор отключится автоматически по истечении установленного времени и подаст трехкратный сигнал об окончании. Извлеките лампу и удалите отбеливающий гель. При необходимости удалите остатки геля при помощи ватных шариков. Полоскание не требуется.
11. Повторите шаги 7 – 10 дважды для проведения второго и третьего циклов.
12. Как правило, трех циклов обработки достаточно для получения заметного результата.
13. По завершении периода обработки отбеливающий компонент отсасывается и выполаскивается. Затем удаляется защитная зубная прокладка и любые другие изолирующие материалы или приспособления. Пациент может прополоскать ротовую полость.
14. По завершению отбеливания, стоматолог должен повторно произвести оценку оттенка зубов пациента, чтобы определить, каков эффект отбеливания зубной эмали. Стоматолог должен также задокументировать результат после отбеливания, также сделав фотографию.

9

**Меры предосторожности:**

1. Избегайте употребления напитков и продуктов, содержащих красители или пигменты (черный чай, кофе, вино, курение) в течение 2 – 3-х дней после процедуры отбеливания.
2. При чувствительности зубов избегайте холодных или горячих напитков в течение первых 24-х часов.
3. Для лучшего результата рекомендуется каждый сеанс отбеливания разделить на три процедуры (30 минут на процедуру).
4. Если пациент чувствует боль или дискомфорт от процедуры или препарата, боль пройдет в течение 1-2 дней.

**Применимость процедур:**

Ускоритель отбеливания зубной эмали **С-Брайт – II** и **С-Брайт – II b** подходит всем желающим отбелить зубную эмаль, в том числе, людям с изменением цвета зубов вследствие курения, употребления чая или кофе. Он также отбеливает зубы, если потемнение эмали вызвано тетрациклином, фторидами или врожденным изменением цвета.

10**Устранение неполадок**

Если происходит сбой в работе прибора, попробуйте устранить проблему, следуя нижеприведенной таблице. Если устранить неполадку не удается, обратитесь к нашему дилеру для получения дальнейших инструкций и помощи.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Проблема | Причина | Способ устранения |
| Прибор не включается | Плохое соединение сетевого шнура | Проверьте соединение сетевого шнура |
| Сетевой выключатель находится в положении «**Off**» («Выкл») (на тыльной стороне прибора) | Включите сетевой выключатель |
| Сбой в работе адаптера | Обратитесь к нашему дилеру |
| Сбой в работе прибора | Обратитесь к нашему дилеру |
| На дисплее высвечивается «Е 1» | Сбой электропитания | Проверьте подключение к сети / адаптер |
| На дисплее высвечивается «Е 2» | Выход из строя светодиода | Обратитесь к нашему дилеру |
| На дисплее высвечивается «Е 3» | Вентилятор забит пылью и мелким мусором | Удалите мусор |
| Вентилятор не работает | Обратитесь к нашему дилеру |

**Обслуживание и ремонт**

Прибор не содержит частей, обслуживание которых пользователь должен производить самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны производиться только квалифицированным персоналом.

Перед первым использованием рекомендуется произвести очистку и дезинфекцию прибора.

Отбеливающий блок и силикагелевую насадку можно очищать спиртом или нейтральным моющим средством; не допускается применение щелочных и абразивных моющих средств.

11

**Гарантия**

Срок гарантии ускорителя отбеливания зубной эмали **С-Брайт – II** и **С-Брайт – II b** составляет 12 месяцев со дня продажи. Гарантия не распространяется на аксессуары (силикагелевую насадку, защитные очки).

Гарантия действительна при нормальных условиях эксплуатации. В случае любых модификаций или случайных повреждений гарантия не действует.

Дефектное изделие мы отремонтируем или, по своему усмотрению, заменим. Настоящая гарантия заменяет все гарантии товарного состояния, пригодности к использованию по назначению или иных гарантий, выраженных в прямой форме или подразумеваемых. Мы не несем ответственности за любой ущерб и убытки, прямые, косвенные или иные, возникающие вследствие использования или невозможности использования изделия, описанного в настоящей инструкции.

12**Условные обозначения**

На этикетке прибора используются следующие условные обозначения:

ɜ﷜ɢüОборудование Класса II

ɚ﷜ɢüРабочая часть типа B

ɜ﷜ɢüВнимание, обратитесь к сопроводительной документации

ɜ﷜ɢüПрямой ток

ɜ﷜ɢüСертифицировано согласно MDD93/42/EEC

Изготовитель

13